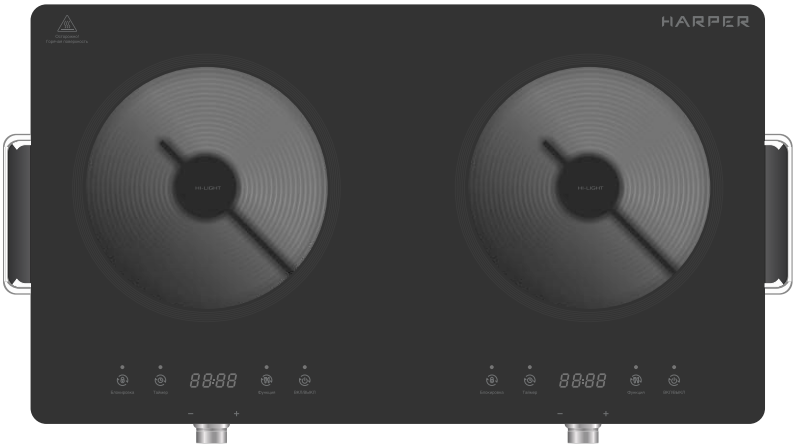
HARPER

HOME

Instruction manual **ENG**

Руководство по эксплуатации **RUS**

Нұсқаулық пайдалану **KAZ**



INFRARED COOKER

ИНФРАКРАСНАЯ ПЛИТКА

ИНФРАҚЫЗЫЛ ПЛИТКАЛАР

HRC-201

ГАРАНТИРОВАННЫЕ ПРИЗЫ ОТ HARPER ЗА ВАШИ ОТЗЫВЫ

С вас отзыв, с нас – приз!

Опубликуйте текстовый, фото- или видеоотзыв на приобретенный товар Harper на своей странице (с открытым профилем) в **ВК, Одноклассниках**, на **YouTube** или на сайтах **otzovik.ru** и **irecommend.ru** с хештегом **#harper** и получите призы:



Зарядные устройства WCH-8220
За каждый текстовый отзыв



Пауэрбанки PB-2606
За каждый текстовый отзыв с фото



Наушники HB-416
За каждый видео отзыв



Термопоты HTP-5T01
За самые лучшие работы

После публикации отзыва останется заполнить простую анкету
https://review.harper.ru/
и ожидать свой приз.



И это еще не все!
Специальный приз от жюри Harper:
Микроволновая печь 20ST04
за лучший отзыв.

Внимание! *Перечень и внешний вид призов, участвующих в акции, может изменяться без предварительного уведомления.*



Thank you for choosing Harper products. Before using it, read the manual instructions and save them in case you have any questions about the maintenance of the devices.

SAFETY PRECAUTIONS

⚠ ATTENTION!

Please read the instructions carefully before using them.

- For additional protection, it is advisable to install a protective shutdown device (RCD) with a rated tripping current not exceeding 30 mA in the power supply circuit. To install the RCD, contact a specialist.
- Use the device only for its intended purpose, as described in this manual. Improper handling of the device can lead to its failure and damage to the user or his property.
- Before switching on, make sure that the voltage in the electrical network corresponds to the voltage indicated on the device body.
- To avoid fire, do not use adapters when connecting the device to an electrical outlet.
- Use an outlet with a rated load of at least 10 A. Do not connect other energy-intensive devices to this outlet, as simultaneous use of the outlet by several such devices can lead to its overheating or fire.
- Use the device in places with good ventilation.
- Never leave the device running unattended.
- The device must be disconnected from the electrical network if you are not using it, as well as before cleaning.
- Do not use the device near gas stoves and heaters, do not place it on hot surfaces.
- Do not allow the power cord to hang from the table, as well as its contact with hot surfaces or sharp edges of kitchen furniture.
- Do not twist the power cord or wrap it around the device body.
- When removing the device from the outlet, hold on to the plug, never pull the cord.
- Do not hold the power cord plug with wet hands.

- Do not use the device next to the kitchen sink and do not expose it to moisture.
- To avoid electric shock, do not immerse the power cord, the plug of the power cord, or the device itself in water or any other liquids.
- If the device falls into the water, DO NOT TOUCH the device, immediately disconnect it from the power supply. To check and restore the device's functionality, you should contact an authorized service center.
- Be careful: the dishes may get very hot during operation, do not touch hot surfaces.
- Do not place empty dishes on the working cooker.
- Use only compatible dishes.
- Do not use the device with a damaged power cord, power cord plug or any other damage, contact an authorized service center to check and restore the device's functionality.
- Clean the device regularly, as the accumulation of fat can lead to a fire hazard.
- Do not try to cook food directly on the stove, always use suitable dishes.
- Do not place metal objects, such as knives, cutlery, on the tile surface, because they can get hot.
- Do not try to cut food while cooking on the stove.
- Do not attempt to repair the device yourself. For all repair questions, please contact an authorized service center.

PLACEMENT OF THE INFRARED COOKER

- Use the device only indoors.
- Place the device on a flat, stable, heat-resistant surface that can withstand the weight of the device and the weight of the prepared products, make sure that access to the electrical outlet is free.
- Do not install the device near ovens, refrigerators, microwave ovens, dishwashers, washing machines and other devices with metal surfaces, as this may negatively affect the operation of the device.
- Do not use the device in places with high humidity, as well as near flammable objects and substances.

- Good ventilation is necessary for the proper functioning of the device, ensure a free space of at least 10 cm around the device.
- Make sure that the power cord is not damaged and does not pass through hot or sharp surfaces.
- Do not place the device in close proximity to kitchen cabinets and shelves.
- Do not move the device if it has not completely cooled down, or if there are dishes on it.

SAVE THE INSTRUCTIONS!

CONTENTS

- infrared cooker HRC-201
- User Manual
- Warranty Card

FEATURES OF THE INFRARED COOKER

PRINCIPLE OF OPERATION

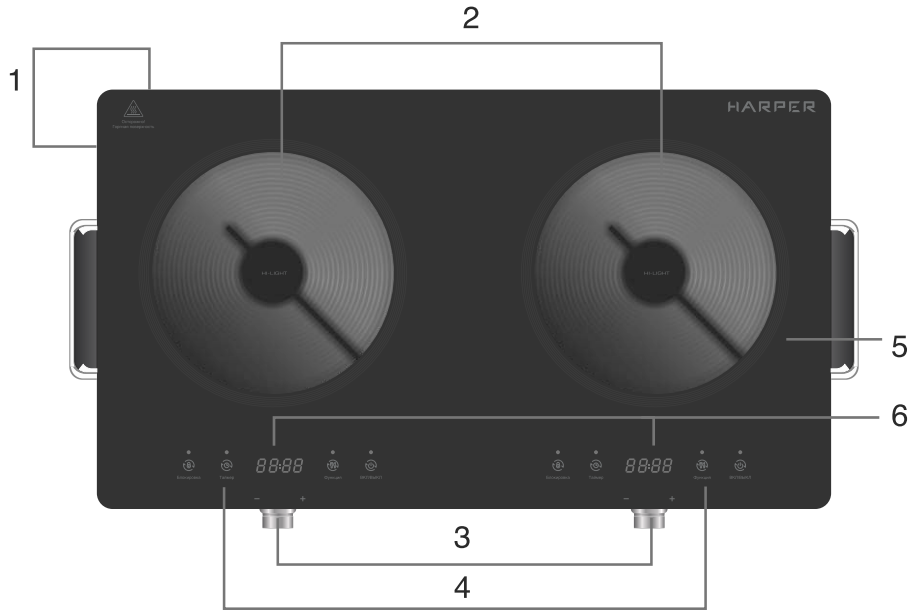
The infrared (IR) cooker works by heating the heating elements (tubular electric heater or Hi-Light ribbon element generates infrared radiation) or halogen lamps, which emit thermal waves. These waves heat the glass-ceramic surface and then the cookware. Main features: fast heating (5-7 minutes for 1 liter of water), universal cookware compatibility (any type works), residual heat presence, high temperature, and precise regulation.

COMPATIBLE COOKWARE. SHAPE AND MATERIAL

For infrared (glass-ceramic) cookers, cookware made of any heat-resistant materials with a smooth, flat, and thick bottom (3-7 mm) is suitable. Examples: stainless steel, aluminum, enameled steel, glass, and ceramics. The bottom must match the diameter of the burner, be dark or matte, without relief for maximum contact. Do not place cold glass cookware on a preheated burner. The more even the bottom, the less electricity will be spent on cooking.

DEVICE DESCRIPTION

GENERAL VIEW AND DEVICE STRUCTURE



1. Ventilation holes
2. Heating element
3. Rotary knob
4. Control panel
5. Glass-ceramic surface
6. Display

CONTROL PANEL



1. Lock
2. Timer
3. Function
4. ON/OFF
5. Rotary knob (Increase/decrease of power/temperature)

GETTING STARTED

- Unpack the cooker and place it on a flat and durable surface that can withstand a weight of at least 20 kg.
- Provide a minimum of 10 cm of space from the walls of the device to the walls of the room for cooling.
- Place the cookware with the product in the center of the burner.
- Connect the device to the household electrical network. A beep will sound, the display will briefly light up, and the device is ready to work.
- Press the «ON/OFF» button. Select the desired operating mode. Using the «power regulator,» you can adjust the heating power by turning it clockwise to increase and counter-clockwise to decrease.
- After finishing cooking, the burner surface will be hot. The temperature of the surface will exceed 50°C, and the display will show «HOT.» To quickly cool the heating element, do not disconnect the device from the network until the cooling process is complete.

- In the first hours of operation, a slight smell of burning may appear, which is normal for a new heating element.
- The cooker has a very smooth surface. Do not move cookware across the surface to avoid scratches.

THE DEVICE IS INTENDED FOR DOMESTIC USE ONLY

COOKER CONTROLLING

This cooker model has several operating modes with pre-set parameters for temperature and power. For these modes, optimal power values have been selected. However, all modes allow for manual adjustment of parameters. In manual adjustment mode, you can choose from 10 power levels or temperature levels.

TABLE OF APPROXIMATE CORRESPONDENCE OF POWER AND TEMPERATURE LEVELS

Level	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Power (W)	200	400	600	800	1000	1200	1400	1600	1800	2000
Temperature (°C)	90	150	300	350	400	450	500	550	600	650

OPERATING MODES

FUNCTION – POWER

Press “FUNCTION“ to select ”POWER» in the operating state. The default value is 2000 watts. Use the controller to adjust the power level: minimum 200W, maximum 2000W.

FUNCTION – TEMPERATURE

Press “FUNCTION” to select the “TEMPERATURE” in the operating state, the default operating temperature is “450». Use the regulator to adjust the temperature, the minimum is 90, the maximum is 650.

TIMER

In the working state, press “TIMER” to switch to the time setting mode, the time indicator will light up, the display will start flashing, and the default time is “0:10».

In time setting mode, turning the knob clockwise will increase the time by

10 minutes (long press is effective), and turning the knob counterclockwise will decrease the time by 1 minute (long press is effective). The time setting range is «from 0:01 to 3:00».

LOCK

In the working state, press and hold the “LOCK” button to switch to child lock mode, the display will show “LOCK” and the time will be automatically confirmed after 5 seconds.

In child lock mode, all other buttons except “LOCK” and “ON/OFF” are invalid; press “ON/OFF».” to turn off the power, or long press “lock” to unlock.

⚠ ATTENTION!

The power of the two cooktops is regulated using the power sharing program, when the power of one hob is 2000 watts (10th stage) and the other is no more than 1400 watts (7th stage), the total power displayed on both sides does not exceed 3400 watts (17th stage), in heating mode, when the power on one side increases, it decreases on the other side (the number of steps on both sides cannot exceed 17 steps), and at the same time the power indicator on the step changes.

COOKER CARE

- Disconnect the device from the power outlet.
- Make sure the surface has cooled down to room temperature.
- Remove food residues and liquids from the surface and body.
- Use only a sponge or damp cloth with soft detergents.
- Do not use aggressive detergents or abrasive materials.
- Do not immerse the cooker in water or pour water on the tiles.
- After cleaning, wipe all surfaces dry.
- Use a vacuum cleaner to remove dirt from the ventilation openings.
- For long-term storage, use a dry room at room temperature.

POSSIBLE ERRORS AND TROUBLESHOOTING METHODS

Error code	Possible reason	Troubleshooting method
E1	Detection of a short circuit or open circuit in the thermocouple, as well as surface overheating.	Contact an authorized service center for repair
E2	Detection of a short circuit or open circuit in the silicon-controlled component.	Contact an authorized service center for repair
E3	A beep sounds every second, and "E3" flashes on the LED display: Voltage is ≥ 275 V.	If the voltage is < 265 V, press the on/off button; the infrared cooktop will resume normal operation.
E4	A beep sounds every second, and "E4" flashes on the LED display: Voltage is ≤ 120 V.	If the voltage is > 130 V, press the on/off button; the infrared cooktop will operate normally.
E5	The fan operating current is too low.	Contact an authorized service center for repair
E6	Overheat protection with silicon control (internal).	Wait for the cooktop to cool down before turning it on again

SAFE DISPOSAL



This marking indicates that this product should not be disposed of together with other household waste throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health by uncontrolled disposal of waste, dispose of it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return a used product, use the return and collection systems or contact the seller from whom the product was purchased. It can accept this product for environmentally friendly disposal.

WARRANTY AND REPAIR

This device was manufactured and tested using necessary methods. The manufacturer provides a guarantee for normal operation for 12 months from the date of purchase.

- Defects related to material or manufacturing defects will be eliminated

free of charge during the warranty period.

- The warranty does not cover damage caused by improper handling, non-observance of instructions, or intervention by unauthorized persons.
- Service center addresses can be found on the website www.harper.ru.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply	220-240 V, ~50/60Hz
Maximum power consumption	3400 W
Power adjustment	200-3400 W
Temperature adjustment	90-650 °C
Working surface	Glass ceramics
Used dishes	Designed for infrared cookers
Overall dimensions (mm)	588x340x65
Weight (kg)	4.25 kg

Technical specifications are subject to change by the manufacturer without prior notice. Drawings and sketches are approximate in nature. The specified weight and geometric dimensions are approximate values.

HARPER

HOME

HRC-201

The products have passed all the evaluation procedures established in the technical regulations of the Customs Union and the Eurasian Economic Union.

Detailed information on the certification of our devices, technical regulations, data on the certificate number and its validity period, the authority that issued the certificate, you can get on the official website of the organization https://harper.ru/certification , or to clarify by calling the customer support number, tel.: 8-800-600-7107

The production date is indicated on the package

Service life – 36 months

The warranty period is 12 months

Warranty service is carried out according to the attached warranty card.

The warranty card and the operating manual are integral parts of this product.

You can find out more information about the product and the data of an authorized service center on the website https://harper.ru or by calling technical support 8-800-600-7107

Manufacturer: Harper International Trading Limited 15F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Wow, Hong Kong

Made in China

Importer/organization authorized to accept claims:

Progress-Plus LLC 119607, Moscow, Udaltsova str., 50, bldg. 1,

tel:+7495 1330210

EAC



Благодарим Вас за выбор продукции Harper. Перед началом использования ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните ее на случай возникновения вопросов по обслуживанию устройств.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



ВНИМАНИЕ!

- Пожалуйста, перед использованием внимательно изучите инструкцию.
- Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.
- Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке и причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Перед включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Чтобы избежать возникновения пожара, не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Используйте розетку с номинальной нагрузкой не менее 10 А. Не подключайте к этой розетке другие энергоемкие устройства, так как одновременное использование розетки несколькими такого рода устройствами может привести к ее перегреву или возгоранию.
- Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Устройство должно быть отключено от электрической сети, если вы не используете его, а также перед чисткой.
- Не используйте устройство вблизи газовых плит и обогревателей, не ставьте его на горячие поверхности.

- Не допускайте свисания сетевого шнура со стола, а также его контакта с горячими поверхностями или острыми кромками кухонной мебели.
- Не перекручивайте сетевой шнур и не наматывайте его вокруг корпуса устройства.
- Вынимая устройство из розетки, держитесь за вилку, никогда не тяните за шнур.
- Не беритесь мокрыми руками за вилку сетевого шнура.
- Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины и не подвергайте его воздействию влаги.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте сетевой шнур, вилку сетевого шнура или само устройство в воду или любые другие жидкости.
- При падении устройства в воду, НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ к устройству, немедленно отключите его от электросети. Для проверки и восстановления работоспособности устройства следует обратиться в авторизованный сервисный центр.
- Будьте осторожны: во время работы посуда может сильно нагреваться, не дотрагивайтесь до горячих поверхностей.
- Не ставьте пустую посуду на включенную плитку.
- Поверхность конфорки изготовлена из стеклокерамики и закрывает части прибора, находящиеся под напряжением. Если стеклянная поверхность конфорки повреждена или имеет трещины, немедленно выключите прибор и выньте вилку из розетки, чтобы избежать поражения электрическим током.
- Не используйте устройство с поврежденным сетевым шнуром, вилкой сетевого шнура или с любыми другими повреждениями, для проверки и восстановления работоспособности устройства обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Регулярно очищайте устройство, т.к. накопление жира может привести к опасности возгорания.
- Не пытайтесь готовить еду непосредственно на конфорке, всегда используйте подходящую посуду.
- Не помещайте на поверхность плитки металлические предметы, такие как ножи, столовые приборы, т.к. они могут нагреться.

- Не пытайтесь нарезать пищу по время приготовления на плитке.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия в корпусе устройства
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

Прибор предназначен не для коммерческого использования, а только для домашнего использования и в аналогичных условиях, таких как кухни в офисах, на фермах, в гостиницах.

РАЗМЕЩЕНИЕ ИНФРАКРАСНОЙ ПЛИТКИ

- Используйте устройство только в помещении.
- Размещайте устройство на ровной, устойчивой, теплостойкой поверхности, способной выдержать вес устройства и вес приготавливаемых продуктов, следите за тем, чтобы доступ к электрической розетке был свободен.
- Запрещается устанавливать устройство рядом с духовками, холодильниками, микроволновыми печами, посудомоечными и стиральными машинами и другими устройствами с металлическими поверхностями, так как это может негативно повлиять на работу устройства.
- Не используйте устройство в местах с повышенной влажностью, а также вблизи легковоспламеняющихся предметов и веществ.
- Для правильного функционирования устройства необходима хорошая вентиляция, обеспечьте свободное пространство не менее 10 см вокруг устройства.
- Убедитесь, что сетевой шнур не имеет повреждений и не проходит через горячие или острые поверхности.
- Не размещайте устройство в непосредственной близости к кухонным шкафам и полкам.
- Не перемещайте устройство, если оно полностью не остыло, или если на нем находится посуда.

СОХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИЮ!

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Инфракрасная плитка HRC-201
- Инструкция
- Гарантийный талон

ОСОБЕННОСТИ РАБОТЫ ИНФРАКРАСНОЙ ПЛИТКИ

ПРИНЦИП ИНФРАКРАСНОГО НАГРЕВА

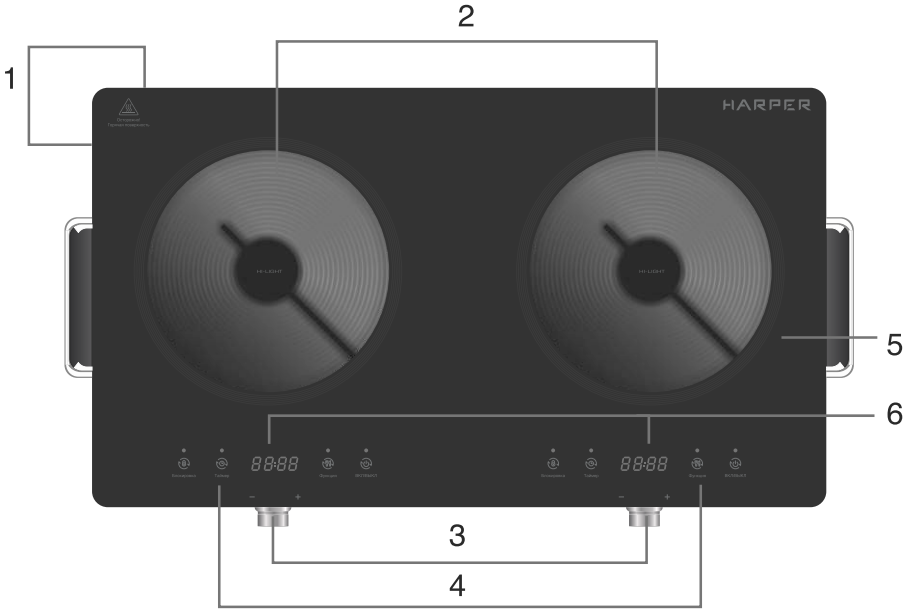
Инфракрасная (ИК) плитка работает за счет ТЭНов (ТЭН-трубчатый электронагреватель или ленточный элемент Hi-Light генерирует инфракрасное излучение) или галогенных ламп, излучающих тепловые волны, которые нагревают стеклокерамическую поверхность, а затем посуду. Основные особенности: быстрый нагрев (5-7 минут на литр воды), универсальность посуды (подходит любая), наличие остаточного тепла, высокая температура поверхности и точная регулировка.

СОВМЕСТИМАЯ ПОСУДА. ФОРМА И МАТЕРИАЛ

Для инфракрасной (стеклокерамической) плитки подходит посуда из любых термостойких материалов с ровным, плоским и толстым дном (3-7 мм). Оптимальны чугун, нержавеющая сталь, алюминий, эмалированная сталь, стекло и керамика. Дно должно соответствовать диаметру конфорки, быть темным или матовым, без рельефа для максимального контакта. Не ставьте холодную стеклянную посуду на разогретую плитку. Чем ровнее дно, тем меньше электроэнергии будет расходоваться на приготовление пищи.

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ ПРИБОРА

ВНЕШНИЙ ВИД И УСТРОЙСТВО



1. Вентиляционные отверстия
2. Нагревательный элемент
3. Поворотный регулятор
4. Панель управления
5. Стеклокерамическая поверхность
6. Дисплей

CONTROL PANEL



1. Блокировка
2. Таймер
3. Дисплей
4. Функция
5. ВКЛ/ВЫКЛ
6. Регулятор (+,-). Увеличение мощности/температуры

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

- Распакуйте плитку и установите на ровную и прочную поверхность, которая выдержит общий вес не менее 20 кг.
- Обеспечьте минимум 10 см от тыльной части плитки до ближайшей стены для обеспечения условий вентиляции.
- Установите посуду с продуктом в центр конфорки.
- Подключите устройство к бытовой электрической сети, раздастся звуковой сигнал, на короткое время включится вентилятор, плитка готова к работе.
- Нажмите кнопку «Вкл/Выкл». Выберите нужный режим работы.
- После окончания процесса приготовления конфорка будет горячей. Пока температура поверхности плитки будет превосходить 50°C, вентилятор будет продолжать работать для обеспечения быстрого охлаждения плитки, не отключайте плитку от сети, пока данный процесс не завершится.

- В первые часы работы возможно появление незначительного запаха, характерного для нового нагревательного прибора, который исчезнет через некоторое время.
- Плитка имеет прочную верхнюю поверхность. Тем не менее, обращайтесь с плиткой аккуратно для исключения поломки.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

УПРАВЛЕНИЕ ПЛИТКОЙ

Данная модель плитки имеет несколько режимов работы с предварительно заданными параметрами температуры и мощности нагрева. Для таких режимов подобраны оптимальные значения нагрева. Тем не менее, все режимы работы имеют возможность ручного регулирования параметров температуры или мощности. При ручном регулировании можно выбирать из 10 режимов мощности или температуры.

ТАБЛИЦА ПРИМЕРНОГО СООТВЕТСТВИЯ УРОВНЕЙ МОЩНОСТИ И ТЕМПЕРАТУРЫ

Уровень	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Мощность (Вт)	200	400	600	800	1000	1200	1400	1600	1800	2000
Температура (°C)	90	150	300	350	400	450	500	550	600	650

РЕЖИМЫ РАБОТЫ

КНОПКИ НА УСТРОЙСТВЕ

Данная инфракрасная плита оснащена кнопками “ВКЛ/ВЫКЛ”, “ФУНКЦИЯ”, “ТАЙМЕР”, “БЛОКИРОВКА”, “Регулятор (+,-)”.

ФУНКЦИЯ – МОЩНОСТЬ

Нажмите “FUNCTION”, чтобы выбрать “МОЩНОСТЬ” в рабочем состоянии. По умолчанию используется значение 2000 Вт. Используйте регулятор , чтобы отрегулировать уровень мощности: минимум 200 Вт, максимум 2000 Вт.

ФУНКЦИЯ – ТЕМПЕРАТУРА

Нажмите “ФУНКЦИЯ”, чтобы выбрать “ТЕМПЕРАТУРА” в рабочем состоянии, рабочая температура по умолчанию равна “450”. Используйте регулятор, чтобы отрегулировать температуру, минимальная – 90, максимальная – 650.

ТАЙМЕР

В рабочем состоянии нажмите “ТАЙМЕР”, чтобы перейти в режим настройки времени, индикатор времени загорится, дисплей начнет мигать, а время по умолчанию равно “0:10”.

В режиме настройки времени поворот ручки по часовой стрелке увеличит время на 10 минут (длительное нажатие эффективно), а поворот ручки против часовой стрелки уменьшит время на 1 минуту (длительное нажатие эффективно). Диапазон настройки времени составляет «от 0:01 до 3:00».

БЛОКИРОВКА

В рабочем состоянии нажмите и удерживайте кнопку “БЛОКИРОВКА”, чтобы перейти в режим блокировки от детей, на дисплее отобразится “БЛОКИРОВКА”, и время будет автоматически подтверждено через 5 секунд.

В режиме блокировки от детей все остальные кнопки, кроме “БЛОКИРОВКА” и “ВКЛ/ВЫКЛ”, недействительны; нажмите “ВКЛ/ВЫКЛ” для выключения питания или длительное нажатие “заблокировать” для разблокировки.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Мощность двух варочных панелей регулируется с помощью программы совместного использования мощности, когда мощность одной варочной панели составляет 2000 Вт (10-я ступень), а другой – не более 1400 Вт (7-я ступень), суммарная мощность, отображаемая на обеих сторонах, не превышает 3400 Вт (17-я ступень), в режиме нагрева, когда мощность на одной стороне увеличивается, на другой стороне уменьшается (количество ступеней на обеих сторонах не может превышать 17 ступеней), и одновременно изменяется индикатор мощности на ступени.

УХОД ЗА ПЛИТКОЙ

- Выключите устройство из розетки.
- Убедитесь, что поверхность плитки остыла до комнатной температуры.
- Удалите остатки пищи и жидкости с поверхности плитки и корпуса изделия.
- Используйте только губки или другие мягкие предметы для очистки.
- Не применяйте агрессивные моющие средства и абразивные материалы для очистки.
- Не погружайте плитку в жидкость и не лейте жидкость на плитку.
- После очистки плитки вытрите насухо все поверхности.
- Используйте пылесос для удаления загрязнений из вентиляционных отверстий.
- Для длительного хранения используйте сухое помещение и комнатную температуру.

ВОЗМОЖНЫЕ ОШИБКИ И МЕТОДЫ УСТРАНЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Код ошибки	Возможная причина	Метод устранения
E1	Обнаружение короткого замыкания или обрыва цепи термопары, а также перегрева поверхности.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта
E2	Обнаружение короткого замыкания или обрыва цепи контролируется кремнием.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта
E3	Каждую секунду раздается звуковой сигнал, а на светодиодном дисплее мигает надпись “E3”: Напряжение составляет ≥ 275 В.	Если напряжение < 265 В, нажмите кнопку включения/выключения, инфракрасная плита заработает в штатном режиме.
E4	Каждую секунду раздается звуковой сигнал, а на светодиодном дисплее мигает “E4”: Напряжение ≤ 120 В.	Если напряжение > 130 В нажмите кнопку включения/выключения, инфракрасная плита будет работать в штатном режиме.
E5	Рабочий ток вентилятора слишком мал.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта

E6	Защита от перегрева с кремниевым управлением (внутренняя)	Дождитесь остывания плитки перед ее повторным включением

БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ



Эта маркировка указывает на то, что это изделие не следует утилизировать вместе с другими бытовыми отходами на всей территории ЕС. Для предотвращения возможного причинения вреда окружающей среде или здоровью людей неконтролируемой утилизацией отходов, утилизируйте их ответственно, чтобы способствовать устойчивому повторному использованию материальных ресурсов. Чтобы вернуть использованное изделие, воспользуйтесь системами возврата и сбора или обратитесь к продавцу, у которого изделие было приобретено. Он может принять это изделие для экологически безопасной утилизации.

ГАРАНТИЯ И РЕМОНТ

Данный прибор был изготовлен и испытан по необходимым методикам. Производитель предоставляет гарантию на нормальную работу прибора в течение 12 месяцев со дня покупки, при соблюдении условий, указанных в гарантийном талоне изделия и следующих ниже пунктов:

- Все недостатки, связанные с дефектами материала и производства, во время действия гарантийного срока устраняются бесплатно. Рекламации должны регистрироваться непосредственно после обнаружения недостатков.
- На ущерб, вызванный ненадлежащим обращением, обслуживанием, неправильной установкой или содержанием, с неквалифицированным подключением или инсталляцией, а также непреодолимой силой или другими внешними влияниями, гарантийные обязательства не распространяются.
- Мы оставляем за собой право, при получении рекламации, ремонтировать или заменять неисправные детали, либо обменивать прибор. Замененные детали переходят в нашу собственность.

- На основе гарантии невозможны любые дальнейшие претензии. Право на гарантию, покупатель получает при условии предъявления правильно заполненного гарантийного талона.
- Условия гарантийного ремонта, адреса авторизованных сервисных центров можно узнать на сайте компании **WWW.HARPER.RU**

Дополнительно: если прибор перестал правильно функционировать, до обращения в сервисный центр, предлагаем сначала проверить, нет ли для этого других причин, как, например, прерванное электроснабжение.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Источник питания	220-240 В, ~50-60Гц
Максимальная потребляемая мощность	3400 Вт
Регулировка мощности	200-3400 Вт
Регулировка температуры	90-650 °C
Рабочая поверхность	Стеклокерамика
Габаритные размеры (мм)	588x340x65
Вес (кг)	4,25 кг

Технические характеристики могут быть изменены заводом-изготовителем без предварительного уведомления. Рисунки и эскизы носят приблизительный характер. Указанные вес и геометрические размеры имеют приблизительные значения.

HARPER

HOME

HRC-201

Продукция прошла все установленные в технических регламентах Таможенного союза и Евразийского экономического союза процедуры оценки.

Подробную информацию по сертификации наших приборов, технических регламентах, данные о номере сертификата и сроке его действия, органе, выдавшем сертификат, Вы можете получить на официальном сайте организации https://harper.ru/certification , или уточнить по номеру поддержки клиентов, тел.: 8-800-600-7107

Дата производства указана на упаковке

Срок службы – 36 месяцев

Гарантийный срок – 12 месяцев

Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону.

Гарантийный талон и руководство по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия.

Дополнительную информацию о товаре и данные авторизованного сервисного центра вы можете узнать на сайте https://harper.ru или по телефону технической поддержки 8-800-600-7107

Изготовитель: Harper International Trading Limited 15F, Radio City, 505 Hennessy Road , Causeway Bay, Гонконг

Сделано в КНР

Импортер/организация уполномоченная на принятие претензий:

ООО «Прогресс-Плюс» 119607, г.Москва, ул.Удальцова, д.50, корп. 1,

тел:+7495 1330210

EAC



THarper өнімдерін таңдағаныңыз үшін рахмет. Пайдалануды бастамас бұрын пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен танысыңыз және құрылғыларға қызмет көрсету бойынша сұрақтар туындаған жағдайда оны сақтаңыз.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Пайдаланудан бұрын нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.
- Қоректендіру тізбегінде қосымша қорғау үшін 30 мА-ден аспайтын номиналды іске қосу тогы бар қорғаныс ажырату құрылғысын (ҚАҚ) орнату мақсатқа сай. ҚАҚ орнату үшін маманға жүгініңіз.
- Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкелуі мүмкін.
- Қосудан бұрын электр желісіндегі кернеудің құрылғы корпусында көрсетілген кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Өрт шығуын болдырмау үшін құрылғыны электр розеткасына қосқанда адаптерлерді пайдаланбаңыз.
- Номиналды жүктемесі кемінде 10 А болатын розетканы пайдаланыңыз. Бұл розеткаға басқа энергия сыйымды құрылғыларды қоспаңыз, өйткені розетканы бірнеше осындай құрылғымен бір мезгілде пайдалану оның қызып кетуіне немесе жануына әкелуі мүмкін.
- Құрылғыны желдетілуі жақсы жерлерде пайдаланыңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны ешуақытта қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны пайдаланбасаңыз, сондай-ақ тазалаудан бұрын электр желісінен ажыратылған болуы керек.
- Құрылғыны газ плиталары мен жылытқыштар жанында пайдаланбаңыз, оны ыстық беттерге қоймаңыз.
- Желілік сымның үстелден салбырауына, сондай-ақ оның ыстық беттермен немесе ас үй жиһазының өткір жиектерімен жанасуына жол бермеңіз.

- Желілік сымды бұрмаңыз және оны құрылғы корпусының айналасына орамаңыз.
- Құрылғыны розеткадан алып шығарғанда айырды ұстаңыз, ешуақытта сымнан тартпаңыз.
- Желілік сымның айырын дымқыл қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғыны ас үй раковинасының тікелей жанында пайдаланбаңыз және оны ылғалдың әсеріне ұшыратпаңыз.
- Электр тогының соғуын болдырмау үшін желілік сымды, желілік сымның айырын немесе құрылғының өзін суға немесе кез келген басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Құрылғы суға түссе, құрылғыға ТИІСПЕҢІЗ, оны дереу электр желісінен ажыратыңыз. Құрылғының жұмысқа қабілеттілігін тексеру және қалпына келтіру үшін авторландырылған сервис орталығына жүгіну керек.
- Абай болыңыз: жұмыс кезінде ыдыс қатты қызып кетуі мүмкін, ыстық беттерге тимеңіз.
- Бос ыдысты қосулы плитаға қоймаңыз.
- Конфорка беті шыны керамикадан жасалған және кернеу астындағы аспаптың бөліктерін жабады. Конфорканың шыны беті зақымдалса немесе жарықтары болса, электр тогының соғуын болдырмау үшін аспапты дереу өшіріп, айырды розеткадан суырыңыз.
- Құрылғыны зақымдалған желілік сыммен, желілік сым айырымен немесе кез келген басқа зақымдарымен пайдаланбаңыз, құрылғының жұмысқа қабілеттілігін тексеру және қалпына келтіру үшін авторландырылған сервис орталығына жүгініңіз.
- Құрылғыны үнемі тазалаңыз, өйткені майдың жиналуы өрт қаупіне әкелуі мүмкін.
- Тамақты тікелей конфоркада пісіруге тырыспаңыз, әрқашан қолайлы ыдысты пайдаланыңыз.
- Плита бетіне пышақ, ас құралы сияқты металл заттарды қоймаңыз, өйткені олар қызып кетуі мүмкін.
- Плитада дайындау кезінде тамақты кесуге тырыспаңыз.
- Құрылғы корпусындағы желдету саңылауларын жаппаңыз.

- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге тырыспаңыз. Жөндеу бойынша барлық сұрақтар үшін авторландырылған сервис орталығына жүгініңіз.
- Аспап коммерциялық пайдалануға емес, тек үйде пайдалануға және кеңселердегі, фермалардағы, қонақ үйлердегі ас үйлер сияқты ұқсас жағдайларда пайдалануға арналған.

ИНФРАҚЫЗЫЛ ПЛИТКАЛАРДЫ ОРНАЛАСТЫРУ

- Құрылғыны тек үй ішінде пайдаланыңыз.
- Құрылғыны тегіс, тұрақты, жылуға төзімді, құрылғының салмағын және дайындалатын өнімдердің салмағын көтере алатын бетке орналастырыңыз, электр розеткасына қол жеткізу еркін екеніне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны пештердің, тоңазытқыштардың, микротолқынды пештердің, ыдыс жуғыш және кір жуғыш машиналардың және металл беттері бар басқа құрылғылардың жанында орнатуға тыйым салынады, өйткені бұл құрылғының жұмысына теріс әсер етуі мүмкін.
- Құрылғыны жоғары ылғалдылығы бар жерлерде, сондай-ақ тез тұтанатын заттар мен заттардың жанында пайдаланбаңыз.
- Құрылғының дұрыс жұмыс істеуі үшін жақсы желдету қажет, құрылғының айналасында кемінде 10 см бос кеңістікті қамтамасыз етіңіз.
- Желілік сымның зақымдары жоқ екеніне және ыстық немесе өткір беттер арқылы өтпейтініне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны ас үй шкафтары мен сөрелердің тікелей жанында орналастырмаңыз.
- Құрылғы толық суымаса немесе оның үстінде ыдыс болса, оны жылжытпаңыз.

НҰСҚАУЛЫҚТЫ САҚТАҢЫЗ!

ЖИНАҚТАМА

- Инфрақызыл пеш HRC-201
- Қолдану нұсқаулығы
- Кепілдік талон

ИНФРАҚЫЗЫЛ ПЛИТАНЫҢ ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ

ЖҰМЫС ПРИНЦИПІ

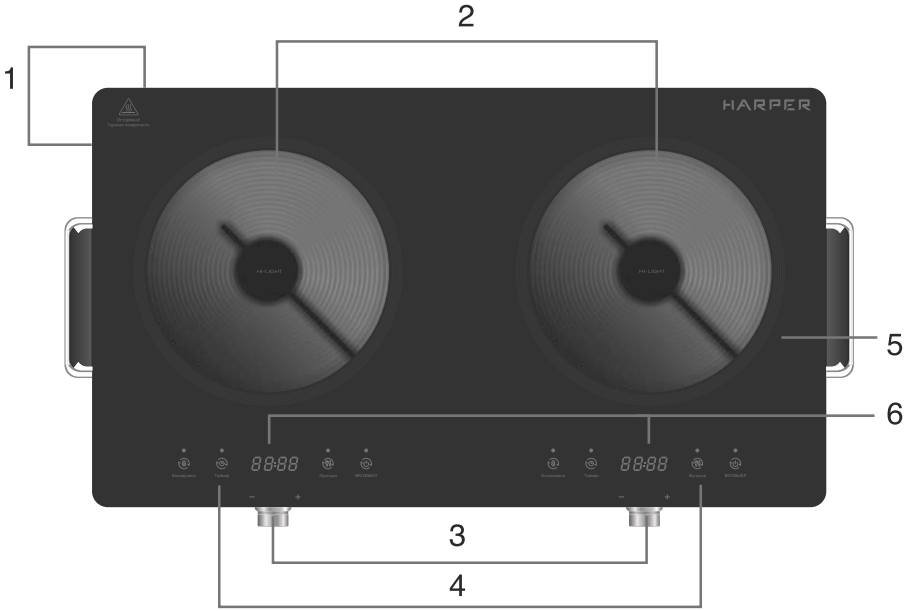
Инфрақызыл (ИҚ) плита жылу толқындарын шығаратын қыздыру элементтері (ТЭН немесе Hi-Light таспасы) арқылы жұмыс істейді. Бұл толқындар шыға-керамикалық бетті, содан кейін ыдысты қыздырады. Негізгі ерекшеліктері: жылдам қыздыру (1 литр су үшін 5-7 минут), кез келген ыдыс түріне жарамдылығы, қалдық жылудың болуы, жоғары температура және дәл реттеу.

ҮЙЛЕСІМДІ ЫДЫСТАР. ФОРМАСЫ МЕН МАТЕРИАЛЫ

Инфрақызыл плиталар үшін түбі тегіс және қалың (3-7 мм) кез келген ыстыққа төзімді материалдан жасалған ыдыстар жарамды: тот баспайтын болат, алюминий, эмальданған болат, шыны және керамика. Ыдыс түбінің диаметрі конфоркаға сәйкес келуі керек. Түбі неғұрлым тегіс болса, электр энергиясы соғұрлым аз жұмсалады.

ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ СИПАТТАМАСЫ

ВНЕШНИЙ ВИД И УСТРОЙСТВО



1. Желдеткіш саңылаулар
2. Қыздыру элементі
3. Айналмалы реттегіш
4. Басқару тақтасы
5. Шыны керамикалық беті
6. Дисплей

CONTROL PANEL



1. Бұғаттау
2. Таймер
3. Дисплей
4. Функция
5. ҚОСУ/ӨШІРУ
6. Реттеуші (+, -). Қуатты/температураны арттыру

ПАЙДАЛАНУҒА БЕРУ

- Плитаны орауыштан шығарып, кемінде 20 кг салмаққа шыдайтын тегіс бетке қойыңыз.
- Салқындату үшін қабырғалардан кемінде 10 см қашықтықты қамтамасыз етіңіз.
- Ыдысты конфорканың ортасына қойыңыз.
- Құрылғыны желіге қосыңыз. Дыбыстық сигнал естіледі, дисплей қысқа уақытқа жанады.
- «ҚОСУ/ӨШІРУ» түймесін басыңыз. Қажетті жұмыс режимін таңдаңыз.
- Жұмыс аяқталғаннан кейін беті ыстық болады (50°C-тан жоғары), дисплейде «HOT» жазуы пайда болады. Желдеткіш толық тоқтағанша құрылғыны желіден ажыратпаңыз.
- Алғашқы жұмыс сағаттарында жану иісі шығуы мүмкін, бұл жаңа қыздыру элементі үшін қалыпты жағдай.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ҮЙДЕ ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

ПЛИТКАЛАРДЫ БАСҚАРУ

Бұл плитка моделінде алдын-ала белгіленген температура мен жылу параметрлері бар бірнеше жұмыс режимі бар. Мұндай режимдер үшін оңтайлы қыздыру мәндері таңдалады. Дегенмен, үш жұмыс режимі температура немесе қуат параметрлерін қолмен реттеуге мүмкіндік береді. Қолмен реттеу кезінде сіз 8 қуат немесе температура режимдерінен таңдай аласыз.

ҚУАТ ПЕН ТЕМПЕРАТУРА ДЕҢГЕЙЛЕРІНІҢ ШАМАМЕН СӘЙКЕСТІК КЕСТЕСІ

Деңгейі	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Қуаты (Вт)	200	400	600	800	1000	1200	1400	1600	1800	2000
Температура (°C)	90	150	300	350	400	450	500	550	600	650

ЖҰМЫС РЕЖИМДЕРІ

ҚҰРЫЛҒЫДАҒЫ ТҮЙМЕЛЕР

Бұл инфрақызыл плита «ҚОС/ӨШІР», «ФУНКЦИЯ», «ТАЙМЕР», «БҰҒАТТАУ», «Реттегіш (+,-)» түймелерімен жабдықталған.

ФУНКЦИЯ – ҚУАТ

Жұмыс күйінде «ҚУАТ» таңдау үшін «ФУНКЦИЯ» басыңыз. Әдепкі бойынша 2000 Вт мәні пайдаланылады. Қуат деңгейін реттеу үшін реттегішті пайдаланыңыз: минимум 200 Вт, максимум 2000 Вт.

ФУНКЦИЯ – ТЕМПЕРАТУРА

Жұмыс күйінде «ТЕМПЕРАТУРА» таңдау үшін «ФУНКЦИЯ» басыңыз, әдепкі бойынша жұмыс температурасы «450» тең. Температураны реттеу үшін реттегішті пайдаланыңыз, минималды – 90, максималды – 650.

ТАЙМЕР

Жұмыс күйінде уақытты реттеу режиміне өту үшін «ТАЙМЕР» басыңыз, уақыт индикаторы жанады, дисплей жыпылықтай бастайды, ал әдепкі бойынша уақыт «0:10» тең.

Уақытты реттеу режимінде тұтқаны сағат тілімен бұру уақытты 10 минутқа арттырады (ұзақ басу тиімді), ал тұтқаны сағат тіліне қарсы бұру уақытты 1 минутқа азайтады (ұзақ басу тиімді). Уақытты реттеу диапазоны «0:01-ден 3:00-ге дейін» құрайды.

БҰҒАТТАУ

Жұмыс күйінде балалардан бұғаттау режиміне өту үшін «БҰҒАТТАУ» түймесін басып, ұстап тұрыңыз, дисплейде «БҰҒАТТАУ» көрсетіледі және уақыт 5 секундтан кейін автоматты түрде расталады.

Балалардан бұғаттау режимінде «БҰҒАТТАУ» және «ҚОС/ӨШІР» басқа барлық түймелер жарамсыз; қуатты өшіру үшін «ҚОС/ӨШІР» басыңыз немесе бұғаттауды ашу үшін «БҰҒАТТАУ» түймесін ұзақ басыңыз.

⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Екі пісіру панелінің қуаты қуатты бірлесіп пайдалану бағдарламасы арқылы реттеледі, бір пісіру панелінің қуаты 2000 Вт (10-шы сатысы), ал екіншісі 1400 Вт-тан (7-ші сатысы) аспайды, екі жақта көрсетілген жалпы қуат 3400 Вт (17-ші сатысы) аспайды, қыздыру режимінде бір жақтағы қуат артқан кезде екінші жақтағы азаяды (екі жақтағы сатылар саны 17 сатыдан аспауы керек), және бір мезгілде сатыдағы қуат индикаторы өзгереді.

КҮТІМ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

- Құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Бетінің бөлме температурасына дейін суығанына көз жеткізіңіз.
- Тағам қалдықтарын жұмсақ жуғыш заттармен және дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
- Агрессивті немесе абразивті заттарды пайдаланбаңыз.
- Плитаны суға батырмаңыз.
- Тазалап болғаннан кейін бетін құрғатып сүртіңіз.

МҮМКІН ҚАТЕЛЕР ЖӘНЕ АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ ӘДІСТЕРІ

Қате коды	Мүмкін себеп	Жою әдісі
E1	Терможұптың тұйықталуы немесе үзілуі, сондай-ақ беттің қызып кетуі анықталды.	Жөндеу үшін уәкілетті сервистік орталыққа жүгініңіз
E2	Кремниймен басқарылатын бөлікте тұйықталу немесе үзілу анықталды.	Жөндеу үшін уәкілетті сервистік орталыққа жүгініңіз
E3	Әр секунд сайын дыбыстық сигнал беріліп, ЖШК дисплейінде "E3" жыпылықтайды: Кернеу ≥ 275 В.	Егер кернеу < 265 В болса, қосу/өшіру түймесін басыңыз, инфрақызыл плита қалыпты режимде жұмыс істейді.
E4	Әр секунд сайын дыбыстық сигнал беріліп, ЖШК дисплейінде "E4" жыпылықтайды: Кернеу ≤ 120 В.	Егер кернеу > 130 В болса, қосу/өшіру түймесін басыңыз, инфрақызыл плита қалыпты режимде жұмыс істейді.
E5	Желдеткіштің жұмыс тогы тым төмен.	Жөндеу үшін уәкілетті сервистік орталыққа жүгініңіз
E6	Кремнийлі басқарумен қызып кетуден қорғау (ішкі) іске қосылды.	Плитаны қайта қосу алдында оның суығанын күтіңіз

ҚАУІПСІЗ ҚАЙТА ӨҢДЕУ



Бұл таңбалау бұл өнімді ЕО-дағы басқа тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайтынын көрсетеді. Қалдықтарды бақылаусыз жою арқылы қоршаған ортаға немесе адам денсаулығына ықтимал зиян келтірмеу үшін материалдық ресурстарды тұрақты қайта пайдалануға ықпал ету үшін оларды жауапкершілікпен тастаңыз. Пайдаланылған өнімді қайтару үшін қайтару және жинау жүйелерін қолданыңыз немесе өнімді сатып алған сатушыға хабарласыңыз. Ол бұл өнімді экологиялық таза кәдеге жарату үшін қабылдай алады.

КЕПІЛДІК ЖӘНЕ ЖӨНДЕУ

Бұл құрылғы қажетті әдістерге сәйкес жасалды және сыналды. Өндіруші бұйымның кепілдік талонында көрсетілген шарттарды және төмендегі тармақтарды сақтай отырып, сатып алынған күннен бастап 12 ай ішінде аспаптың қалыпты жұмыс істеуіне кепіл-

дік береді:

- Материалдық және өндірістік ақауларға байланысты барлық кемшіліктер кепілдік мерзімі кезінде тегін жойылады. Шағымдар кемшіліктер анықталғаннан кейін тікелей тіркелуі керек.
- Дұрыс пайдаланбау, техникалық қызмет көрсету, дұрыс орнатпау немесе техникалық қызмет көрсету, біліксіз қосылу немесе орнату, сондай-ақ еңсерілмейтін күш немесе басқа да сыртқы әсерлерден туындаған залал кепілдік міндеттемелеріне қолданылмайды.
- Біз шағым алған кезде, ақаулы бөлшектерді жөндеу немесе ауыстыру немесе құрылғыны ауыстыру құқығын сақтаймыз. Ауыстырылған бөлшектер біздің меншікке өтеді.
- Кепілдік негізінде кез-келген қосымша шағымдар мүмкін емес. Кепілдік құқығын сатып алушы дұрыс толтырылған кепілдік талонын ұсынған жағдайда алады.
- Кепілдік жөндеу шарттары, уәкілетті қызмет көрсету орталықтарының мекен-жайларын компанияның сайтынан білуге болады **WWW.HARPER.RU**.

Сонымен қатар: егер құрылғы қызмет көрсету орталығына хабарласпас бұрын дұрыс жұмыс істемей қалса, алдымен бұл үшін басқа себептер бар-жоғын тексеруді ұсынамыз, Мысалы, электрмен жабдықтау үзілген.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Қуат көзі	220-240 В, ~50/60Гц
Максималды қуат тұтыну	2000 Вт
Қуатты реттеу	200-2000 Вт
Жұмыс беті	Стеклокерамика
Тауардың өлшемдері (Ұ х Е х Б)	416 х 296 х 63 мм
Тауардың салмағы	2,28 кг

Техникалық сипаттамаларды дайындаушы зауыт алдын ала ескертусіз өзгерте алады. Суреттер мен эскиздер шамамен алынған. Көрсетілген салмақ пен геометриялық өлшемдер шамамен алынған.

HARPER

HOME

HRC-201

Өнім Кеден одағы мен Еуразиялық экономикалық одақтың техникалық регламенттерінде белгіленген барлық бағалау рәсімдерінен өтті.

Аспаптарымызды, техникалық регламенттерімізді сертификаттау жөніндегі толық ақпаратты, сертификат нөмірі мен оның қолданылу мерзімі, сертификат берген орган туралы деректерді сіз ұйымның ресми сайтынан ала аласыз https://harper.ru/certification немесе Клиенттерді қолдау нөмірі бойынша нақтылау, тел.: 8-800-600-7107

Өндіріс күні қаптамада көрсетілген

Қызмет мерзімі – 36 ай

Кепілдік мерзімі – 12 ай

Кепілдік қызмет көрсету қоса беріліп отырған кепілдік талонына сәйкес жүзеге асырылады.

Кепілдік талоны және пайдалану жөніндегі Нұсқаулық осы өнімнің ажырамас бөлігі болып табылады.

Тауар туралы қосымша ақпаратты және авторизацияланған сервис орталығының деректерін сайттан білуге болады https://harper.ru немесе 8-800-600-7107 техникалық қолдау телефоны бойынша

Өндіруші: Harper International Trading Limited 15f, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Wow, Гонконг

ҚХР-да жасалған

Импорттаушы / талаптарды қабылдауға Уәкілетті ұйым:

«Прогресс-Плюс» ЖШС 119607, Мәскеу, Удальцов көшесі, 50 үй, корп. 1,

тел:+7495 1330210

EAC